

POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH
CZŁONEK EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA TŁUMACZY SĄDOWYCH "EULITA"
CZŁONEK MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI TŁUMACZY FIT
RADA NACZELNA



POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY
MIĘDZY
UNIwersytetem Marii Curie-Skłodowskiej
A POLSKIM TOWARZYSTWEM TŁUMACZY
PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH „TEPIŚ”

zawarte dnia 8 grudnia 2014 r.

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIŚ

Opierając się na wspólnych celach, które przyświecają działalności obu Stron w zakresie kształcenia tłumaczy, Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej, zwany dalej UMCS reprezentowany przez Jego Magnificencję Rektora prof. dr hab. Stanisława Michałowskiego oraz Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ jako organizacja pożytku publicznego (KRS 77499), zwane dalej Towarzystwem TEPIŚ, reprezentowane przez prezesa Zofię Rybińską, zawierają niniejszym następujące porozumienie o współpracy.

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIŚ

§ 1.

Niniejsze porozumienie o współpracy nie stanowi cywilnoprawnej, handlowej, ani żadnej innej umowy, z której mogłyby wynikać jakiegokolwiek zobowiązania finansowe.

§ 2.

Strony zobowiązują się do:

- 1). wzajemnego informowania się o realizowanych i planowanych kierunkach kształcenia oraz doskonalenia zawodowego tłumaczy prawniczych i sądowych;
- 2). zapraszania do współpracy pracowników naukowo-dydaktycznych i dydaktycznych oraz członków zwyczajnych i członków ekspertów Towarzystwa TEPIŚ jako doświadczonych praktyków przekładu prawniczego i sądowego w kształceniu i doskonaleniu tłumaczy prawniczych i sądowych;
- 3). wzajemnego konsultowania w razie potrzeby programów kształcenia i doskonalenia zawodowego tłumaczy prawniczych, sądowych i innych specjalistycznych oraz wszelkich podejmowanych w tym zakresie inicjatyw.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIŚ

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIŚ

§ 3.

Obie strony porozumienia mają prawo i obowiązek podawania do publicznej wiadomości faktu zawarcia porozumienia przy wszystkich okazjach związanych z jego realizacją.

§ 4.

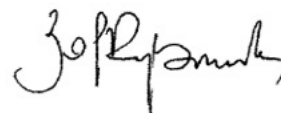
Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIŚ

LENGYEL HITES-ÉS
SZAKTOLMÁCSOK
SZÖVETSÉGE
TEPIŚ

REKTOR

prof. dr hab. Stanisław Michałowski



Prezes PT TEPIŚ
Zofia Rybińska

PT TEPIŚ • ul. Krasińskiego 16 lok. 134 • 01-581 Warszawa

• Tel./faks: 22 839 49 52

Organizacja pożytku publicznego KRS 77499 • NIP: 525-20-30-523 • REGON: 011133480

Konto bankowe: PKO BP II O/W-wa 46 1020 1026 0000 1502 0117 5983